



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Durhans
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
Tél. 1035
166, rue King

ÉDITION DU NORD

LE DROIT



Température : NUAGEUX
Max. aujourd'hui 48 Min. cette nuit 30

LABERGE LUMBER

124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front,
Sturgeon Falls, Ont.
Tél. : 740

48e année — No 272

OTTAWA, MARDI, 22 NOVEMBRE 1960

Le numéro : 10 cents

REMANIEMENT MINISTÉRIEL



L'ASSOCIATION DES CONSERVATEURS-PROGRESSISTES DE LA RÉGION DE SUDBURY tenait son ralliement samedi soir à Sudbury. Parmi les invités, on remarquait le procureur général de la province d'Ontario, M. Kelso Roberts, et Mme Roberts. M. Roberts a adressé la parole

à l'assemblée. On reconnaît, dans la photo, de gauche à droite: le président de l'Association des conservateurs-progressistes de la région de Sudbury, M. Hugh Doig, Mme Roberts, M. Rhéal Bélisle, député de la région à Ottawa, M. Keslo Roberts et Mme Doig.

Ottawa augmenterait les prêts destinés à l'habitation

OTTAWA (PC) — Le gouvernement demande au Parlement d'approuver un bill qui vise à accroître les prêts consentis aux termes de la loi nationale sur l'habitation et à accroître aussi la durée de ces prêts.

Le ministre des Travaux publics, M. Walker, a donné avis d'une résolution qui sera présentée aux Communes, proposant quelques amendements à la Loi nationale sur l'habitation, afin d'encourager la construction domiciliaire.

La résolution propose que l'on augmente les sommes consenties aux prêts par la Loi nationale sur l'habitation, et que l'on prolonge les périodes de remboursement.

Selon les termes de la présente législation, la période de remboursement fixée par la Loi est de 30 ans ou de 25 ans, la plupart du temps. Aux termes de cette législation, le prêt maximum consenti est de \$12,800.

La résolution de M. Walker ne mentionne pas les nouvelles limites consenties aux prêts ni leur durée de remboursement.



L'HON. LESLIE ROWNTREE, 46 ans, député de Toronto York ouest, est le nouveau ministre du Transport, dans le cabinet Frost.

Nouveaux ministres à Toronto

TORONTO (PC) — Le premier ministre Leslie Frost a annoncé lundi la succession de M. Leslie Rowntree à M. John Yaremko, comme ministre du Transport dans son cabinet. M. Rowntree est le député conservateur-progressiste de Toronto York ouest.

M. Yaremko, qui représente la circonscription de Toronto Bellwoods à la Législature, retiendra son poste de secrétaire provincial et ministre de la Citoyenneté.

M. William A. Stewart, un fermier âgé de 45 ans, qui est député de Middlesex nord, a été nommé ministre sans portefeuille, trois jours après la nomination de M. Allan Grossman à un même poste. M. Grossman présente Toronto St. Andrew à la Législature.

L'état de santé de M. Yaremko, sérieusement malade depuis quelques mois, semble s'améliorer et il peut maintenant vaquer à ses occupations à temps partiel.



L'HON. WILLIAM A. STEWART, député de Middlesex Nord, 45 ans, devient ministre d'État dans le cabinet Frost.

Le premier ministre Frost a dévoilé ces nouvelles nominations au cours d'une conférence de presse qu'il convoqua lundi après-midi, à trois heures, lors de la cérémonie d'assermentation de M. Grossman.

Les trois nouveaux membres du cabinet ont été assermentés par M. Malcolm McIntyre, greffier intermédiaire du conseil exécutif en l'absence du lieutenant-gouverneur J. Keiller Mackay.

Reorganisation

Dans son allocution de circonstance, M. Frost a fait part de l'intention du gouvernement de soumettre à la Chambre, qui entre aujourd'hui en session, une mesure législative tendant à la réorganisation du secrétariat provincial et du poste de registraire.

Il deviendrait le ministère du Secrétariat provincial et de la Citoyenneté. Il a ajouté que certaines attributions d'autres ministères, notamment celui de l'Éducation, seront assignées au nouveau ministère.

Une antenne communautaire de TV établie à Temiskaming

Par Paul BOURDAGES

TEMISKAMING (DNC) — La Chambre de commerce de Temiskaming, par l'intermédiaire de sept de ses directeurs étudie le projet d'établir, dans cette ville, une antenne communautaire de télévision. Ceci permettrait de recevoir les programmes français de Radio-Canada.

A ce sujet, M. R. Ethier, de Ville-Marie, qui a déjà établi une antenne semblable dans sa ville, était dernièrement l'invité de la Chambre de commerce. Il fut donc fort intéressant pour les représentants de la Chambre de commerce de pouvoir parfaitement se rendre compte, sous la conduite de M. Ethier, du rendement d'une pareille antenne.

Accompagnés de techniciens dans le métier, MM. E. Vaillancourt, A. Christen, William Clarke, Reynold Vaillancourt, Tom Lefebvre et Paul Venot monteront jusqu'au sommet de la montagne où est situé le "saut de ski". Ils y érigeront une antenne temporaire de quelque 30 pieds de hauteur et avec un appareil portatif de 14 pouces, ont pu se rendre compte de la qualité de réception.

On confierait le travail à M. Ethier de Ville-Marie qui en aurait l'entière responsabilité.

L'antenne en question serait directement liée aux téléviseurs de tous les intéressés au moyen d'un câble passant en ville. Il pourrait se rendre à Thorne et Letang afin de desservir ces deux localités.

sources locales n'intervient. "C'est, dit-il, la meilleure réception que nous ayons en ville".

A la suite de cette étude sur place, les intéressés, au nom de leur Chambre de commerce, firent les démarches nécessaires auprès de la compagnie Canadian International Paper, pour faire l'acquisition du terrain nécessaire pour ériger une antenne communautaire permanente.

Eminent religieux décédé à Rome

ROME (PA) — Le président de la Fédération internationale des Agences de nouvelles catholiques, le Père Ermanno Haack, âgé de 60 ans, a succombé hier à une crise cardiaque. Il était originaire de Belgique.

Travaux de Voirie dans le Nord-Ontario

SUDBURY — M. Rhéal Bélisle a déclaré hier que le ministère de la Voirie attendait des soumissions pour le nivelage, l'épave, le gravier de fond et le pavage de quatre milles et demi de la route 69, entre la limite nord du canton de McKim nord et Val-Caron.

Le ministère attend aussi des soumissions pour des travaux du même genre pour une nouvelle route qui doit joindre la route 101 de Foleyet, et la route 129 de Chapleau. Cette nouvelle section de la route complète le lien entre toutes les routes de l'ouest du Nord-Ontario.

M. Bélisle a annoncé qu'il venait de recevoir par téléphone la confirmation de M. Dave Foster, ingénieur de la ville de North Bay, en ce qui concerne les travaux de deux milles et demi de route entre Hagar et St-Charles. Ces travaux comprennent le redressement des courbes, le dynamitage de rocher et doivent commencer la semaine prochaine. On prévoit engager 25 hommes, 15 camions dans la préparation de cette route pour le pavage qui se fera l'an prochain.

Un autre projet de la Voirie, qui doit être entrepris presque immédiatement, est celui du chemin entre Leveack et Cartier. M. Bélisle a dit qu'on prévoit une dépense de \$60,000 pour ces travaux et qu'entre maintenant et le 31 mars prochain on embaucherait environ 35 ou 40 hommes.

Pour les travaux qui sont ac-

Comité de bien-être formé pour les jeunes de Sturgeon

STURGEON FALLS — Le comité de bien-être des jeunes a formellement pris naissance, à Sturgeon Falls, hier après-midi, lorsqu'une vingtaine de personnes, réunies à la bibliothèque de l'école secondaire ont nommé leur exécutif et adopté une constitution. Ce comité entreprendra des travaux pour aider les jeunes et combattre la délinquance juvénile, dans cette ville.

M. Sylvio Régimbal, directeur de l'orientation, à l'école secondaire de Sturgeon Falls, le Père Laurent Martin, curé de Cache Bay et aumônier de

Tout avion communiste sera abattu

NOUVELLE-DELHI (PA) — Le premier ministre Nehru a déclaré aujourd'hui que l'Inde abattrait certainement tout avion communiste chinois qui franchirait la frontière indienne "quand nous pourrions le faire", mais ce serait assez difficile, a-t-il ajouté.

Nehru a adopté son attitude la plus tranchée, en ce qui concerne les troubles de frontière avec les Chinois, en réponse à des questions posées au Parlement. Un certain nombre de députés de l'Opposition ont exprimé leur inquiétude à propos des rapports gouvernementaux à l'effet que les Chinois auraient violé à plusieurs reprises l'espace aérien de l'Inde, au-dessus des Himalayas.

Le gouvernement a révélé la semaine dernière qu'il a protesté auprès de Pékin au sujet de 101 violations aériennes au cours des huit derniers mois. Les Chinois ont rejeté ces protestations, disant que ces avions n'étaient pas les leurs. L'Inde est convaincue que ce sont les leurs.

On recherche le mineur

TIMMINS (PC) — Les gisements d'un mineur enseveli ont stimulés les équipes de chercheurs qui tentent de rescaper un jeune Anglais enseveli dans une mine d'or à 1,700 pieds sous la surface.

Alan Rose, 26 ans, de Manchester, en Angleterre, a été emprisonné à 2h, p.m. samedi par suite de l'effondrement d'un tunnel de la mine.

Le jeune homme n'avait pas de vivres lorsque l'effondrement s'est produit.

Chelmsford formera un comité pour les besoins médicaux

CHELMSFORD (DNC) — Un comité spécial sera formé pour étudier à nouveau la possibilité d'établir un centre médical ou un hôpital dans la région de Chelmsford ou de la vallée.

C'est ce qui a été décidé à une assemblée spéciale en la salle du local 598 à Chelmsford, dimanche soir.

Le but du comité sera d'étudier la possibilité de construire un hôpital ou un centre médical dans la vallée et de compléter et recueillir tous les renseignements nécessaires à cette fin. Le comité sera composé de deux représentants de chaque municipalité de la vallée.

Les membres ont déjà commencé à étudier certains projets pour occuper les jeunes ou pour les orienter. Cinq comités ont déjà été formés pour étudier différents programmes et devront apporter leur rapport, à la prochaine réunion.

Le projet de constitution avait été tracé, à une réunion tenue le 10 novembre courant.

et de deux représentants du local 598. Des deux représentants des municipalités, un devra être un membre du Conseil et l'autre ne devra pas l'être.

L'assemblée avait été convoquée par Don Gillis, président du local 598 afin d'étudier les besoins urgents de services médicaux plus adéquats pour la vallée.

Gillis a déclaré qu'il y avait déjà plusieurs années que les membres du local demeurent dans cette région se plaignaient au local 598 des services médicaux inadéquats. Plusieurs démarches avaient été faites auprès de l'Inco en vue d'améliorer les services médicaux, mais les directeurs de l'Inco avaient prêté sourde oreille aux demandes du local 598. Gillis a déclaré que le problème était réel et que même si l'Inco refusait d'améliorer les services médicaux, il fallait faire quelque chose pour remédier à la présente situation.

Les représentants des conseils des municipalités de Rayside, Balfour, Dowling et Chelmsford, ainsi que le député de Nickel Belt à Toronto, M. Rhéal Bélisle, ont assisté à cette réunion.



Le Canada, satellite américain? (2)

Noyé sous le flot de magazines américains

(Voici le deuxième d'une série de cinq articles sur la tendance de la population canadienne à s'américaniser, sur le plan moral et intellectuel. Ces articles sont le fruit d'une longue enquête menée par Gérard Morin, journaliste parlementaire du "Droit".)

Par Gérard MORIN

Le Canada est littéralement noyé sous le flot des revues publiées aux États-Unis, sans compter le nombre de journaux qui se vendent chaque jour au Canada.

C'est, bien entendu, surtout la population de langue anglaise qui, au Canada, achète ces publications, mais il serait intéressant de faire un relevé scientifique des publications américaines qui se vendent au Québec, auprès de la population de langue française, cela sans compter le nombre incroyable d'enfants, et ceux qui leur ressemblent, qui lisent chaque jour les bandes comiques dans nos journaux, bandes traduites de l'américain. Il faudrait encore ajouter à cela l'immense production américaine de colonnes écrites par des "columnists" d'outre-frontières, et traduites pour consommation française au Canada.

On n'a pas non plus encore fait l'inventaire de tout ce que fait le cinéma, la radio ou la télévision nous apporter chaque jour de productions américaines, même dans les foyers du village et du rang, au Québec,

foyers où l'on ne parle jamais un mot d'anglais si ce n'est lorsque l'on ne connaît pas l'équivalent français.

Un lapin, 12 éléphants

En 1957, le tirage des revues américaines au Canada atteignait 154 millions d'exemplaires par année alors que le tirage des revues canadiennes n'était que de 45,6 millions. En 1951 les revues nationales canadiennes avaient atteint un tirage global de 42 millions, alors que les revues américaines se vendaient au Canada à un tirage de plus de 86 millions d'exemplaires.

C'est ce que révélait à la Chambre des communes, le six août dernier, M. Romuald Bourque, député d'Outremont, qui connaît les problèmes des publications pour avoir passé 50 ans de sa vie dans l'imprimerie. Il parlait au cours du débat de fin de session sur les crédits du ministère du Commerce, et il attaquait l'injustice de certains échanges entre le Canada et les États-Unis.

Protestant contre l'abolition par le gouvernement actuel de la taxe de 20 pour cent imposée par le gouvernement précédent sur les revues des États-Unis vendues au Canada, M. Bourque rappelle que depuis dix ans, "par suite de la concurrence induite des publications des États-Unis, quatre revues canadiennes nationales ont cessé de paraître. Des dizaines d'autres ont dû réduire le nombre de leurs livraisons ou recevoir intégralement leur utilité".

Parlant du chômage canadien dans le domaine des arts graphiques, M. Bourque dit que nous absorbons 60 pour cent des exportations de matières imprimées produites par 170 millions de gens, et ils n'absorbent que cinq pour cent de nos imprimés produits par 17 millions de personnes... ce qui veut dire que "pour chaque lapin que nous expédions aux États-Unis, nous soyons obligés d'acheter 12 éléphants de ce pays".

La plupart des Américains savent tellement peu de choses du Canada qu'ils s'imaginent aisément qu'il deviendra un autre État américain, et cela le plus naturellement du monde.

L'un des passages les plus amusants du livre récent du député Lionel Chevrier, ancien ministre des Transports et ancien président de la voie maritime du St-Laurent, c'est qu'en 1954, le président Eisenhower, après avoir demandé où était situé Massena, N.Y., sur le globe terrestre, a dit à son interlocuteur canadien: "Vous savez, il y a des choses qui me semblent drôles. Nous parlons la même langue. Nous nous comportons de la même manière. Ne croyez-vous pas que vous auriez avantage à devenir le 48e État américain?"

M. Chevrier a cru que le président plaisantait, et il a tout de même assuré qu'aucun citoyen canadien ne souhaitait se voir intégrer aux États-Unis. (Rappelons qu'en 1954 l'Alaska

et Hawaii ne s'étaient pas encore ajoutés aux anciens 48 États américains.)

Le danger nord-sud

Après que notre journal eut posé plusieurs questions à des intellectuels et autres représentants de l'élite, on a conclu que le danger pour notre culture venait surtout des États-Unis.

La menace à la culture canadienne-française, à part d'être directe, par le truchement des revues américaines, du cinéma, de la radio et de la télévision, vient aussi, indirectement, par voie des revues publiées au Canada mais fortement imbibées de civilisation américaine que les Canadiens de langue anglaise absorbent naturellement. Cela se rattache aux affirmations de M. Bourque en Chambre, mais aussi à la déclaration naïve de l'expresident américain, M. Eisenhower, révélée par M. Chevrier.

Les revues d'envergure nationale sont menacées dans leur existence même. Elles ont naturellement cherché au Canada d'expression française un moyen de rattraper leur tirage et leur influence.

Et c'est ainsi que la revue MacLean, de Toronto, va publier en français à Montréal; que la revue Châtelaine, également de Toronto, a acheté "La Revue Moderne", enfin que le supplément "Weekend", du "Montreal Star", publie "Perspectives" en français. On mon- de notre marché canadien-français, dans l'Est du pays.

Le champ des débats à la Chambre est déjà délimité

(PC) — Il n'a suffi que de quelques mots prononcés en Chambre la semaine dernière pour indiquer l'étendue du débat auquel donnera lieu le nouveau programme législatif du gouvernement fédéral.

Après la lecture de discours du trône, le leader de l'opposition, M. I. B. Pearson, a déclaré pour sa part que les libéraux désirent faire tout en leur pouvoir pour "aborder immédiatement l'étude de mesures destinées à remédier au chômage".

De son côté, M. Hazen Argue, leader parlementaire du PSD, a fait savoir que son groupe veut avant tout que les dépenses du gouvernement soient "étalées en fonction des difficultés que connaît présentement le pays".

D'autres porte-parole de ces deux partis ont parlé avec plus de concision encore.

"Trop peu et trop tard", ont déclaré les libéraux au sujet des propositions mises en avant par le gouvernement conservateur.

"Il faut dépenser davantage, a affirmé le PSD. Il est néces-

Un sportif de Sudbury, partisan des Rough Riders

SUDBURY — Thomas St-Jean de haute renommée dans l'organisation du ballon bas à Sudbury et fervent du hockey, du baseball et de tout ce qui se rapproche du sport, sera un partisan des Rough Riders d'Ottawa à Vancouver pour la joute qui décidera de la coupe Grey, samedi prochain.

Thomas était à Toronto pour la joute entre les Rough Riders et les Argonauts de Toronto, dimanche dernier, et il avait prédit une victoire pour les Rough Riders. De plus, il a produit un beau billet de cinq dollars comme preuve à l'appui de sa prédiction. Si on doit se fier à une autre prédiction de notre ami St-Jean, les Rough Riders nous reviendront de leur voyage avec la coupe.

M. St-Jean s'est fait peindre une affiche comme il l'avait fait à l'occasion de la finale de la coupe Stanley au printemps.

Thomas s'est dit très chanceux d'avoir pu obtenir ses billets. "C'est commode d'avoir des amis, a-t-il dit. C'est M. D.A. Cardinal, d'Ottawa, qui m'a acheté mes billets".

Un accident à Rouyn fait quatre morts

ROUYN (PC) — Quatre personnes ont été tuées dimanche soir et quatre autres ont été blessées dans une collision entre une automobile et un camion près de Rouyn. (Rouyn est à 250 milles au nord-ouest d'Ottawa).

Les morts sont M. André Drolet, 34 ans, et sa fille, Carole, trois ans, de Rouyn; Mme Édouard Drolet, 32 ans, et sa fille Louise, âgée de trois ans, toutes deux de Martiac.

VOIR AUTRES NOUVELLES DU NORD EN PAGES 2, 3 et 9



PARTIE DE CARTES AU MANOIR — Le cercle des dames du Manoïr organisait, jeudi soir dernier, à la salle du Manoïr des pionniers de Sudbury, une partie de cartes à laquelle plusieurs visiteurs de la ville et des environs ont assisté.

soirée de Noël. Nous voyons, dans la photo, de gauche à droite, M. Edmond Page, Mme Alexina Labre et Mme Rose Grenier, tous des résidents, au moment où ils disputent une partie de "500" en compagnie d'une visiteuse, Mme George Bene. Un délicieux goûter, servi par les dames du cercle, a terminé cette soirée.

(Photo Léo Cousineau)

Classement des équipes de quilles de Sturgeon Falls

Table with columns for team names and scores. Includes sections for 'Ligue des dames', 'Classement de la ligue mixte', 'Séries et cordes de l'année', and 'Hautes séries et cordes de l'année'.

Temiskaming se prépare à la saison du hockey

TEMISKAMING (DNC) — L'enthousiasme pour tout ce qui touche le hockey dans la ville de Temiskaming croît en regard du progrès que les sportifs constatent dans la reconstruction de l'aréna. On prépare son équipement, on choisit sur papier les meilleurs joueurs et on anticipe les plus heureuses victoires.

L'équipe "Royal", pour sa part, a nommé ses principaux dirigeants pour la prochaine saison, au poste de président: M. Eddy Bénard, vice-président: M. Roger Perron, secrétaire: M. Albert Pagé qui appartient à l'équipe depuis sa fondation en 1949, et qui a déjà détenu la présidence à plusieurs occasions.

Le garage et son contenu ainsi que la camionnette de M. Lucien Perron et l'automobile de M. Roger Perron, ont été complètement détruits.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "Droit".



NOUVELLE PROMOTION — Depuis huit semaines environ, M. Alex Robillard, d'Azilda, a été promu en charge du nouveau service de camions "piggy back", du Pacifique-Canadien.

d'un des camions remorques que l'on venait de retirer des wagons du chemin de fer. M. Robillard est au service du Pacifique-Canadien depuis seize ans et compte vingt-sept ans d'expérience dans la livraison des marchandises à Sudbury et dans la région.

(Photo Léo Cousineau)

La grève du rail

La rencontre n'a pas été très fructueuse

MONTREAL (PC) — C'est vers Ottawa que se tourne maintenant l'attention de ceux qui suivent les efforts tentés en vue d'éviter une grève du rail, prévue pour le 3 décembre.

Samedi à Montréal, des milliers de représentants de la partie syndicale et de la partie patronale. Mais les discussions n'ont apparemment pas porté fruit.

Les participants avaient peu de chose à dire à l'issue des négociations, mais leur mine sévère donnait à entendre qu'aucun progrès n'avait été accompli.

Le ministre du Travail, M. Starr, qui dirigeait le groupe ministériel, a déclaré que les rencontres ont été "cordiales" et "utiles". Le ministre des Transports, M. Balcer, et le ministre des Postes, M. Hamilton, participent également aux entretiens.

Bonn devra contribuer plus à la défense de l'Europe

BONN, Allemagne occidentale (PA) — Les Etats-Unis font pression aujourd'hui auprès de l'Allemagne occidentale, au cours des négociations qui s'engagent, pour qu'elle dépense davantage pour l'aide étrangère et aide à réduire la saignée sur les dollars américains et les réserves d'or.

Le secrétaire du Trésor, M. Robert Anderson, et le sous-secrétaire d'Etat Douglas Dillon, ont engagé des pourparlers avec le chancelier Konrad Adenauer au bureau du chancelier.

Des sources fiables ont dit que les spécialistes économiques américains demandent au gouvernement de l'Allemagne occidentale de mettre "un peu moins de \$1,500,000,000" en aide étrangère et en contributions pour la défense de l'Europe occidentale.

Les Allemands de l'Ouest seraient disposés à dépenser environ \$852,000,000 et \$909,000,000 pour venir en aide aux nations sous-développées.

Les autorités américaines ont laissé entendre que la politique suivie durant ces négociations sera continuée lorsque la nouvelle administration démocrate prendra le pouvoir en janvier.

Officiellement, les Allemands de l'Ouest ont dit qu'ils feraient tout ce qu'ils peuvent pour aider les Etats-Unis à sortir de leurs difficultés de balance de paiement.

Grand jury moins nombreux dès janvier

TORONTO (PC) — L'hon. Kelso Roberts, procureur général de l'Ontario, a annoncé lundi qu'à partir du 1er janvier 1961, le nombre des membres des grands jurys sera réduit de 13 à 7.

Le ministre a fait cette déclaration à la suite de discussions où il a été question d'abolir complètement ce système de jury. M. Roberts a annoncé qu'il a été décidé de conserver ce système, tout en réduisant le coût d'opération dans les cours de comtés.

Le rôle principal du grand jury est d'entendre la preuve préparée par la Couronne dans certaines causes d'importance majeure et de déterminer s'il y a matière à procès. Le grand jury doit aussi faire l'examen des prisons et des édifices publics.

Assemblée des Lacordaire à Laforce

LAFORCE (DNC) — L'assemblée mensuelle des Lacordaire, tenue sous la présidence de M. et Mme André Boyer, eut lieu dimanche.

M. Polydore Gauthier, secrétaire, fit la lecture des minutes, suivie d'un chant Lacordaire par Mme Gauthier.

Le forum sur l'alcoolisme fut dirigé par M. le curé Matte; ensuite il y eut changement de décoration de 3 ans pour Mme Placide Leblanc.

M. Adrien Boyer, maître de cérémonie, invita Mlle Thérèse Gélinas à présenter la partie récréative de la soirée qui consistait en un jeu de la Clé de sol. L'équipe de Mme Placide Leblanc gagna 18 à 14 contre l'équipe de M. le curé Matte.

Ensuite M. le curé dirigea le jeu de Collin Maillard, où chacun des gagnants se mérita un beau prix.

La soirée fut très bien réussie. La prochaine réunion aura lieu le 27 novembre prochain.

Appel à Ottawa des employés du CNR de Capreol

CAPREOL (DNC) — Les employés itinérants du chemin de fer, à Capreol, veulent protester à Ottawa contre un nouveau règlement que vient d'établir le National-Canadien, dans cette région.

Le nouveau règlement, qui doit prendre effet jeudi prochain, ordonne aux équipes du train de Capreol de demeurer en service jusqu'à Mimico, dans la banlieue de Toronto, plutôt que de changer de train à Parry Sound, tel qu'on le fait actuellement. L'équipe de Mimico demeurera en service, pour sa part, jusqu'à un port hameau, à 20 milles au nord de Sudbury.

Lors d'une assemblée tenue dimanche, ces employés itinérants du CNR ont affirmé que le nouveau règlement double la distance de 150 milles qu'ils ont à parcourir présentement et que cela est réfractaire à toute règle de sécurité.

Classement

Table with columns for team names and scores. Includes sections for 'Ligue des dames', 'Classement de la ligue mixte', 'Séries et cordes de l'année', and 'Hautes séries et cordes de l'année'.

Naissances

LAFORCE (DNC) — A M. et Mme Wilfrid Gélinau est né, à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, un petit garçon qui a reçu les noms de Joseph-Denis, Parrain, M. Marcel Gélinau; marraine, Mlle Diane Gélinau, frère et sœur du bébé. La porteuse était Mlle Muriel Gélinau, sœur du bébé.

A M. et Mme Gérard Rochon est né, à l'hôpital Ste-Famille de Ville-Marie, un fils qui est décédé à sa naissance. Il a été inhumé au cimetière de Laforce.

Horaires des Cinéma

Table listing movie titles and showtimes for various theaters including Capitol, Century, Empire, Plaza, Regent, Elliot Lake, Blind River, Sturgeon Falls, North Bay, and Mattawa.

PRONOSTICS (Bureau météorologique d'Uplands) NUAGEUX. MAXIMUM aujourd'hui 48, MINIMUM cette nuit 30. SOMMAIRE — Nuageux et doux avec averses occasionnelles...

Horaires de télévision. CKGN - TV - CANAL 10 NORTH BAY. MARDI, 22 NOVEMBRE. 1.45 - Easy Listening, 1.56 - Ouverture, 2.00 - Chez Hélène, 2.15 - Nursery School, 2.30 - Talk of the Town, 3.00 - Music Break, 3.30 - The Verdict is Yours, 4.00 - Métro, 4.30 - Junior Round-Up, 5.30 - Sky King, 6.00 - Northern Hoedown, 6.30 - Métro, 6.35 - Sports, 6.50 - World TV News, 6.50 - Téléjournal, 7.00 - I Love Lucy, 7.30 - Andy Griffiths, 8.00 - Wayne and Shuster, 9.00 - Front Page Challenge, 9.30 - Red Skelton, 10.00 - Close-Up, 11.00 - CBC TV News, 11.15 - Local News, 11.25 - Métro, 11.30 - Sports, 11.35 - Moviemania: "Encore".

Horaires de télévision. CKRN - TV - CANAL ROUYEN - NORANDA. MARDI, 22 NOVEMBRE. 3.00 - Music Break, 3.30 - Bonjour Madame, 4.00 - Bobino, 4.30 - Junior Round-Up, 4.45 - Chez Hélène, 5.00 - La vie qui bat, 5.30 - Fabrics animées, 5.45 - Apprenez à dessiner, 6.00 - Votre journal, 6.15 - Dans le monde, 6.20 - Sports, 6.25 - Métro, 6.30 - Cinéfeuilleton, 6.45 - CBC TV News, 6.55 - Métro, 7.00 - Sports in a Minute, 7.01 - Les Louffings, 7.30 - Monte Carlo, 7.45 - Charlot, 8.00 - La cène de sable, 8.30 - Joie c's vivre, 9.00 - C'est la vie, 9.30 - Jeux et merveilles, 10.00 - Interpol, 10.30 - Jack and Show, 11.00 - Téléjournal, 11.15 - Nouvelles sportives, 11.30 - Close-up, 12.00 - Formeture.

Concours du "Droit" Coupons! Coupons! Les abonnés du "Droit" doivent remplir les coupons du concours et les retourner au "Droit", 375, rue Rideau, Ottawa, avant le 1er DECEMBRE 1960.

Une explosion fait 3 blessés à Nédelec

NEDELEC (Spéciale) — Une explosion d'origine inconnue a causé des dommages évalués à 25,000 et blessé trois personnes, à Nédelec, samedi dernier. L'explosion a causé l'effondrement du toit et des murs du garage de Louis Laroche, qui a ensuite été complètement détruit par les flammes issues de l'explosion.

Pendant qu'un mécanicien travaillait sur un camion de M. Lucien Perron, une explosion a soudainement déchiré le toit et causé l'effondrement des murs du garage.

Un des hommes qui étaient dans le garage, M. Mandoza Bureau, a été grièvement blessé aux jambes et a dû être transporté d'urgence à l'hôpital de Marie-Marie. M. Roger Perron, Emile Villomere et Alcide Renaud ont aussi subi des blessures superficielles à la figure. Les pompiers de Notre-Dame-du-Nord se sont empressés sur les lieux et ont empêché le feu de se propager aux propriétés avoisinantes.

Le garage et son contenu ainsi que la camionnette de M. Lucien Perron et l'automobile de M. Roger Perron, ont été complètement détruits.

Soirée à Dalkeith le 25 novembre

DALKEITH (DNC) — Le vendredi soir, 25 novembre, à l'occasion de la fête de la Ste. Catherine, dans la salle paroissiale, les Dames de Ste-Anne organiseront une soirée au profit de la paroisse. Tous sont invités à cette soirée qui promet d'être intéressante.

Banquet en l'honneur des organisateurs

STURGEON FALLS — Un banquet a été offert dimanche soir, dans la salle des Chevaliers de Colomb par le Père J.G. Parent, de la paroisse de la Résurrection, afin de remercier les organisateurs du bingo.

Après le repas, Mme J.R. Masse, maîtresse de cérémonie, a adressé la parole et demandé au Père Parent de dire quelques mots. Ensuite, M. J.R. Masse a remercié le curé et les organisateurs. M. Gilbert Ouellette a fait les remerciements à M. et Mme Masse.

Un orchestre, composé des paroissiens: MM. Germain Philion, Yvan Labelle, Jean-Noël Clément, Oscar Laframboise, Léonel St-Georges et Mac Cameron, a fait gratuitement les frais de la musique durant la soirée.

Le prix de présence pour dames a été remporté par Mme Gabriel Lacasse. Celui pour hommes a été remporté par M. Yvan Labelle.

Le jeu de la chaise musicale a été gagné par Mme Fern. Bois et le jeu du paquet musical a été gagné par M. Fern. Bois.

Ce banquet a été servi par les Filles d'Isabelle dont Mme E. D. Lefebvre avait la direction. La soirée s'est terminée à huit heures et tous étaient très heureux.

Naissances

CHELMSPFORD (DNC) — M. et Mme Gilles Labelle (Monique Gauthier), sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul-Gilles-Louis. Les parrain et marraine sont Louis Mainville et Marie-Jeanne Labelle.

M. et Mme René Blais (Hélène Dubreuil), sont heureux d'annoncer la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Mona-Diane. Les parrain et marraine sont Noël Lehoux et Diane Leduc.

M. et Mme Fernand Gratton (Aline Bishop) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Michel-Claude. Les parrain et marraine sont Claude Goudreau et Diane Bélanger.

Horaires de radio

Table listing radio programs and times for stations CHNO-Sudbury, CKSO-Sudbury, and CFCH-North Bay.

IMPRIMEURS EDITEURS. CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS. SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE. PROCÉDES "OFFSET" et "LETTERPRESS". TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX. CIRCULAIRES ET PÉRIODIQUES. LE DROIT. SUDBURY — 102 sud, rue DURHAM. Tél.: OS. 4-7591 — OS. 4-7592. STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tel. 1035.



VISITEUR POLONAIS A SUDBURY — Durant la fin de semaine, les organisations polonaises de la ville de Sudbury ont accueilli la président du Congrès polonais au Canada, M. Z. J. Jaworski de Toronto. Nous le voyons ici dans la photo à gauche, accompagné du Dr C. A. Zurowska de Sudbury, présidente de la Fédération canadienne-

polonaise de Sudbury, et M. C. Dembek, président du Congrès polonais à Sudbury. Durant sa visite à Sudbury, M. Jaworski fut l'invité des différents clubs polonais à Sudbury et était aussi le conférencier à la célébration du jour de l'Indépendance au club polonais du chemin Frood.

(Photo Léo Cousineau)

Le président du Congrès polonais visite Sudbury

SUDBURY — M. Z. J. Jaworski, président du Congrès polonais du Canada, et représentant des cent cinquante cinq organisations polonaises du pays qui groupent plus de trois cent mille membres, assistait dimanche, à la célébration du jour de l'Indépendance, tenue au club polonais de la rue Frood, à Sudbury.

Le but du Congrès polonais du Canada est d'unir toutes les organisations polonaises du pays, de faire de ces immigrants de bons citoyens canadiens et finalement d'aider les compatriotes demeurés en Pologne, à regagner leur liberté.

Dans une interview qu'il accordait au "Droit", M. Jaworski a précisé que des 300.000 Polonais au pays, plus de deux mille vivent dans la région de Sudbury. Il a ajouté que les plus vieux de ces immigrants proviennent du milieu ouvrier, mais que depuis quelques années, un fort contingent d'immigrés sont de la classe moyenne et même professionnelle.

Selon M. Jaworski, les Polonais du Canada ne reconnaissent pas le régime actuel de la Pologne. A ce sujet, il a rappelé le cas de M. Foyer qui s'est rendu en Pologne avec un passeport canadien et n'a pu en ressortir. Il affirme que le Congrès polonais du Canada ne s'en tient pas au compte rendu des journaux et fait tout en son possible, en accord avec le gouvernement canadien, pour permettre à ce voyageur de revenir au pays. Il espère que le premier ministre Diefenbaker parviendra à solutionner ce problème, le plus tôt possible.

Les communistes ont tenté de s'immiscer dans les affaires du Congrès polonais du Canada, mais à date n'ont pas encore réussi dans leur tentative, selon le président national.

Les Canadiens polonais aident matériellement leurs compatriotes d'outremer par suite de la situation internationale encore tendue. En Pologne, il n'est plus permis de célébrer le jour du souvenir, le 11 novembre, mais les immigrants au pays, continuent toujours de célébrer ce jour avec leurs nouveaux confrères canadiens, en y ajoutant

en outre les fêtes de leur indépendance. M. Jaworski a expliqué aussi que l'année 1966 marquera le millénaire du catholicisme de la Pologne. Cet événement sera souligné par de grandes fêtes, des concerts, et de nombreuses publications afin d'appuyer sur le fait que les Polonais demeurent toujours catholiques.

Au sujet de l'influence communiste chez les jeunes de la Pologne, M. Jaworski précise que ces derniers conservent leur foi même si la religion n'est plus enseignée dans les écoles. Il affirme que depuis 1956, les relations se sont détériorées entre l'Eglise et l'Etat, en Pologne.

Les trésors polonais Le Congrès polonais du Canada désire que les trésors polonais conservés présentement à Québec, depuis la dernière guerre mondiale, soient retournés à leurs propriétaires car ils peuvent servir à l'éducation de la jeune génération.

Selon M. Jaworski, la culture polonaise implantée au Canada par les immigrants de ce pays, est très bien accueillie par les Canadiens.

En terminant, le président du Congrès polonais du Canada a précisé que la récente élection de M. Kennedy, à la présidence des Etats-Unis, n'aura aucun effet sur la situation actuelle en Pologne, parce que ce nouveau président n'est pas connu des Polonais.

Des visiteurs au Richelieu de Mattawa

MATTAWA (DNC) — Le club Richelieu de Mattawa recevait de distingués visiteurs, récemment, dans la personne de MM. Hervé Godbout, d'Ottawa, vice-président de l'Association des commissaires des écoles bilingues de l'Ontario, M. Raymond Côté, de North Bay, gouverneur régional des clubs Richelieu, ainsi que le personnel enseignant de l'école Ste-Anne.

Cette visite marquait la semaine de l'éducation, à Mattawa. M. Pierre Maltais, président du club Richelieu de Mattawa, présidait le dîner au cours duquel les conférenciers furent bien appréciés.

Au nombre du personnel enseignant de l'école Ste-Anne, on remarquait le principal et son épouse, M. et Mme René Houle, Rachel Guérin, Aline Ducharme, professeur de musique, Nicole Lemieux, Thérèse Lalonde et Mme Jocelyne Paquette.

Le président Jaworski fut accueilli à Sudbury par M. C. Dembek, président de la Fédération régionale des Polonais de Sudbury et le Dr C.A. Zurowska, présidente régionale de la Fédération polonaise canadienne des femmes.

Les parents visitent l'école Stanrock

ELLIOT LAKE (DNC) — La petite école du parc à roulettes Stanrock ouvrait toutes grandes ses portes aux parents jeudi soir, le 17 novembre.

M. Serge Lafrenière, principal de cette école de deux classes pour les enfants de la mine Stanrock, faisait les honneurs de son école à tous les parents de ce village de roulettes. Répondant en grand nombre à l'invitation du principal, une cinquantaine de parents se rendirent rencontrer le professeur de leurs petits.

Plusieurs n'ayant pas eu l'occasion de visiter les locaux plus tôt furent agréablement surpris de l'ambiance de propreté, de bon goût qui régnait dans ces deux classes. De nombreuses améliorations furent apportées grâce au dévouement de M. Lafrenière et de parents.

M. Lafrenière adressa quelques mots et remercia les parents de s'être déplacés pour assister à la distribution des notes et d'avoir ainsi montré leur intérêt à la cause de l'éducation.

Il encouragea les parents à insister sur le bon parler. Il souligna toute l'importance auprès des jeunes qu'a cette application des parents à bien les faire parler. La question des devoirs à la maison fut aussi mentionnée.

Puis, M. le curé Gabriel Forest, de la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake, invita les parents à donner toute l'importance qu'il se doit à l'éducation intégrale des jeunes. Insistant sur la nécessité pour les étudiants d'aujourd'hui de se préparer par une forte instruction à remplir les postes de leur réserve l'avenir.

M. Joseph Potvin, inspecteur, qui devait aussi adresser la parole, ne put venir assez tôt. Il rencontra cependant plusieurs des personnes présentes.

Soirée des Dames de Ste-Anne à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — Dimanche dernier fut un jour de grandes célébrations pour la congrégation des Dames de Ste-Anne, de la paroisse Ste-Famille de Blind River.

Cette journée de fête débuta par la messe de 9 heures et par la communion mensuelle, sous l'égide de sainte Anne.

A quatre heures de l'après-midi, eut lieu l'initiation de quatre nouveaux membres. Mme Claire Kneen, Mme Paul Provencher, Mme Henri Provencher et Mme Clarence Blais.

Après le salut du Saint-Sacrement, un succulent banquet fut dégusté par 97 convives dont les Dames de Ste-Anne accompagnées de leurs époux.

M. Charles Belland, qui agitait comme maître de cérémonie, prit plaisir à faire l'introduction des orateurs de la veillée.

La présidente, Mme Albert Fortin, souhaita la bienvenue à tous les congréganistes ainsi qu'à leurs époux et céda la parole à M. l'abbé J.-A. Benoit, curé, qui a félicité les hommes présents pour l'encouragement qu'ils manifestent envers leurs épouses en les laissant participer à ce bel organisme.

«Les Dames de Ste-Anne, a ajouté l'abbé Benoit, doivent avant tout être de bonnes épouses, des modèles de modestie, de piété et de dévouement».



ARBITRES ET EXECUTIFS — Les membres de l'exécutif de la Ligue de ballon-baie de Sudbury et la région se sont réunis pour étudier les règlements du jeu avec les cinq arbitres. Au cours de cette réunion à la salle du Mine Mill de Sudbury, ils ont également étudié les préparatifs de la danse annuelle du 10 décembre, à la salle Mine Mill de Coniston. Nous reconnaissons, de gauche à droite, MM. Walter

Behing et Hugo Rohne de l'équipe Olympia, Réal Robert, arbitre, Yvon Robert, secrétaire financier, Léo Leduc de l'équipe St-Jean, René Grandmaison, vice-président, Normand Dupuis, président, et Roméo Houle, MM. Gerry Labine, vice-président, et Howard Cull, secrétaire, étaient absents quand la photo fut prise.

(Photo Léo Cousineau)



LE PERE GABRIEL FOREST, curé de la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake, a adressé la parole à un groupe de parents du parc à roulettes Stanrock. Les parents des élèves

s'étaient rendus à l'école pour recevoir les bulletins de leurs enfants. M. Serge Lafrenière est le principal de cette école.

(Photo DNC — Elliot Lake)

Les contribuables de Rayside s'intéressent à leurs affaires

AZILDA (DNC) — En vue des élections municipales qui auront lieu dans quelque temps, un groupe de contribuables du canton de Rayside ont tenu des assemblées publiques pour susciter l'intérêt dans les affaires municipales.

Sous la présidence de M. Joseph Lafrenière cette récente réunion a été très animée. Les contribuables ont posé d'innombrables questions aux conseillers présents et la question la plus populaire était: "Quand aurons-nous l'aqueduc et les égouts?" Il semble que le Conseil municipal avait promis de commencer les recherches pour ces deux projets.

Mais rien n'a été fait jusqu'à présent. M. Yvon Gagnon a déclaré: "Il faut procéder avec ordre car c'est un gros projet. Je ne suis pas contre l'aqueduc et les égouts, mais il faut apporter beaucoup d'attention à ce problème».

Les conseillers Charles Clément et Adrien Lavallée étaient d'avis contraire. Ils blâment M. Gagnon d'avoir retardé les choses.

M. Norbert Pelletier, inspecteur du Bureau de santé du canton dit que la situation est sérieuse et qu'il faudrait procéder tout de suite.

Le docteur Edgar Leclair, chef du Bureau de santé, a déclaré que si le Conseil municipal ne voulait pas agir d'ici deux semaines, son bureau se chargerait d'engager des ingénieurs pour étudier le problème et que le canton se verra dans l'obligation de défrayer le coût. Cette déclaration fut accueillie par un applaudissement de l'auditoire.

Le but principal de l'assemblée était de trouver des candidats pour les prochaines élections municipales. Les citoyens du canton ne sont pas satisfaits de la présente administration et ils sont déterminés à faire des changements. A la mairie, on proposa M. Stan Gauthier et M. Charles Clément. Comme conseillers il y avait les noms du Dr E. Leclair, de MM. Gérard Gervais, Donat Leduc, W. Dinsmore, Rhéal Mayer, Adrien Lavallée, Paul Chartrand, Robert McAllister.

M. Stan Gauthier, ancien maire du canton, qui a une expérience en politique municipale, a été interrogé à maintes reprises. Il a déclaré qu'il serait possible de commencer

ses dans l'effort d'organisation. Pendant que Mme Lucille Laderoute s'occupait de faire chanter l'assemblée, M. Donat Legault organisait un tirage qui fut gagné par Mme Emma Houle.

Cette belle soirée, en même temps récréative et instructive, prit fin par une prière, vers les 10 heures du soir.

de cette assemblée étaient MM. Joseph Lafrenière, Antonio Pilon, et M. et Mme Victor Martin qui avaient été chargés du goûter servi durant la soirée. Une autre assemblée aura lieu jeudi soir prochain au même local et on s'attend à une grande assistance.

Madame Malvina Labine, maîtresse actuelle du canton, n'était pas présente à cette réunion.

Les personnes responsables

ON DEMANDE PROFESSEUR bilingue, préférentiellement homme, demandé pour école séparée de Cartier, Ontario, commencerait en janvier prochain. Adresser demande à M. J. Olivier Pelletier, inspecteur, 172 ouest, rue Elm, Sudbury, Ontario, spécifiant qualifications et dernier certificat et expérience.

A VENDRE RESTAURANT moderne, rue King, Agencements tout neufs, 14 cabines (booths), 9 tabourets, une cuisine ouverte, une murée. Logis compris. Long bail à loyer bas. Conditions consenties. Vente à cause de maladie. Appeler 630 ou écrivez à New York Gull, 240, rue King, Sturgeon Falls.

ON DEMANDE INSTITUTRICE bilingue demandée pour l'école séparée de Wahnapitae, Ontario, pour le 3 janvier prochain. S'adresser à M. Rhéal Perron, secrétaire, Wahnapitae, Ontario, donnant qualifications et salaire exigé.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT A SUDBURY

• Excellentes courses dans toutes les sections de Sudbury et région.
• Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE AU BUREAU DU JOURNAL LE DROIT
102 sud, rue Durham
Sudbury — Tél.: OS. 4-7591

Nécrologie

Mme Victor Laporte

Mme Victor Laporte, née Anna St-Jean, 226, rue Cumberland, Ottawa, est décédée lundi dans un hôpital local, à l'âge de 78 ans.

Fille de feu Joseph St-Jean et de feu Odile Joly, elle avait épousé à Ottawa, Victor Laporte, qui l'a précédée dans la tombe en 1929.

La défunte laissa dans les deux fils: Aurèle, Emile et Wilfrid (Fred), tous trois d'Ottawa; deux filles, Mme J. S. MacGregor (Edna), et Mme Roger Robillard (Jeanne).

M. LUCIEN LEBLANC, M.R.A.I.C. Architecte
désire annoncer l'ouverture de son bureau à

4 nord, rue Durham
Edifice MacKey - Suite 208
SUDBURY, Ont. — Tél.: OS. 5-5991

et le réseau français de radio-canada

tovaritch miville
tous les matins

CFBR à 9 heures SUDBURY
L'ANTENNE FRANÇAISE DU NORD A SUDBURY

MAGASIN de VIANDE SUNBEAM
Rodolphe PAQUETTE, gérant
429, rue Laforest
Sudbury
SERVICE ET QUALITE

DISTRIBUTEUR PANHARD SERVICE CITROEN
A VENDRE
DODGE Station Wagon 1959, 4 portes \$2700.00
DODGE 57, automatique \$1095.00
DODGE 1957, avec radio \$895.00
OLDSMOBILE 88, 1956, toute équipée \$895.00
FORD 1956, avec radio \$795.00
PLYMOUTH 1956, avec V8, automatique et radio \$785.00
PLYMOUTH 1955, A1 \$595.00

PARIS MOTORS
J.-J. RONVEAUX, propriétaire
1113, boul. LASALLE SUDBURY, Ont.
Téléphone OS. 4-7256

Ernie dit:
QUE NOUS OFFRONS CE QUIL Y A DE MEILLEUR EN MATERIAUX DE CONSTRUCTION
CONDITIONS BUDGETAIRES CONSENTIES A PRIX DE COMPTANT ET A EMPORTEUR
LIVRAISON GRATUITE STATIONNEMENT GRATUIT
Procurez-vous votre nouvelle maison à votre ancienne adresse. Utilisez notre plan d'amélioration dès maintenant... paiement initial en mai 1961, sans frais additionnels

WAHNAPIITAE LUMBER CO. LTD.
Tél. OX. 4-4728 WAHNAPIITAE, Ont.

Le concours Météo
Quaker vous offre UN GRAND PRIX en argent et 100 prix de consolation
ECOUTEZ
à 11 h. 05 a.m. du LUNDI au VENDREDI
CFBR L'ANTENNE FRANÇAISE DE SUDBURY ET DU NORD

Echec du lancement d'une capsule spatiale aux E.-U.

CAP CANAVERAL (PA) — Les hommes de science américains ont avoué un nouvel échec, aujourd'hui, dans le lancement d'une capsule non habitée au Cap Canaveral.

Ce lancement de capsule devait être le premier d'une série de lancements dans l'entreprise Mercury-Redstone.

S'il avait été réussi, les experts américains avaient l'intention de faire monter un chimpanzé dans une capsule analogue, d'ici deux mois. En février ou mars prochain, ils auraient lancé dans cette même capsule améliorée le premier homme des Etats-Unis à voyager dans l'espace.

La capsule, qui n'a pas réussi à être lancée aujourd'hui, devait parcourir 130 milles dans l'espace avant de tomber dans l'océan Atlantique, à 230 milles de Cap Canaveral. 16 minutes plus tard, il ne devait y avoir aucune tentative de mise en orbite de la capsule, ce qui demeure éventuellement l'objectif principal dans le programme de lancement d'un être humain dans l'espace.

Des navires, des avions et des hélicoptères se tenaient prêts à essayer de recouvrer la capsule lancée.

Incendie prématuré
Quinze minutes après l'échec, le Conseil national des recherches aéronautiques et spatiales a annoncé ceci: "La fusée qui devait s'échapper d'un vaisseau

Mercury a brûlé prématurément trois secondes avant son lancement projeté, aujourd'hui.

"L'expérience était menée afin de déterminer la valeur d'une telle capsule dans l'espace interplanétaire. L'appareil n'était pas piloté et ne portait aucun animal ou spécimen biologique. Les techniciens cherchent présentement à déterminer la cause de son mauvais fonctionnement."

On n'a pas annoncé la date d'une nouvelle tentative de lancement.

Cet échec est le deuxième d'importance qui se soit produit depuis les deux dernières semaines, dans le programme du Mercury. Le 3 novembre, on avait inscrit un échec à Wallops Island, lorsque la capsule de l'espace ne s'est pas séparée de sa fusée Little Joe. Cette expérience avait été tentée pour éprouver le mécanisme de la capsule spatiale dans toutes sortes de conditions.

En juillet dernier, une autre capsule avait échoué dans une tentative de lancement lorsque la fusée Atlas a explosé, 65 secondes après son lancement au Cap Canaveral.

Le lancement de la capsule devait avoir lieu le 7 novembre, mais il avait été différé au dernier moment, car on avait rapporté certaines difficultés dans "le contrôle de l'altitude", qui doit déterminer dans quelle direction voyagera la capsule.

EDITION DU NORD

LE DROIT

Page 9

OTTAWA, MARDI, 22 NOVEMBRE 1960

Embouteillage sans précédent à Uplands

La plus grande affluence à la nouvelle aérogare d'Uplands a causé un embouteillage sans précédent sur toutes les routes conduisant à la manifestation en l'honneur des Rough Riders, qui entraient de Toronto avec le championnat de football du Big Four.

Plusieurs voyageurs d'Air-Canada ont été pris dans cette foule en délire et ont manqué les envolées à destination de Montréal et de Toronto, mais en général, tout s'est bien passé selon les autorités de l'aéroport et d'Air-Canada.

Il y a eu des accidents de quatrième ordre parmi les automobiles qui s'entassaient sur une distance de cinq milles et de petits dégâts à la nouvelle aérogare, "mais rien de grave pour la peine", dit le porte-parole du ministère fédéral des Transports.

"Si les Riders nous reviennent de Vancouver avec la coupe Grey, dit un porte-parole d'Air-Canada, il serait préférable de les acclamer au parc Lansdowne pour ne pas créer un encombrement sans précédent à Uplands."



SON EXC. MGR MAXIME TESSIER a béni et inauguré officiellement l'Institut familial Marguerite d'Youville, à Ville-Marie, récemment, au cours d'une imposante cérémonie. On voit dans cette photo, Son Exc. Mgr Maxime Tessier au moment où il arrivait dans la salle de l'Institut, pour la bénédiction.



AU BUFFET — Plusieurs personnes ont assisté au buffet, servi en l'Institut familial Marguerite d'Youville, lors de la récente ouverture de cette institution ainsi que de l'école normale Notre-Dame-de-Lourdes, à Ville-Marie. On reconnaît, dans cette photo, M. André Larouche, député provincial du



SOIREES POUR ADOLESCENTS — Tous les quinze jours, les adolescents d'Elliot Lake ont une soirée dansante, à la salle Collin, sous la surveillance des parents. Les membres de ce club nommé "Teen-Town" doivent se procurer des cartes de membre pour jouir des privilèges du club. Ainsi, le prix d'admission pour les membres est de moitié du prix régulier. Le président de ce club de jeunes est M. Jacques Cavanagh. Sur la photo, on voit les quatre dévouées chargées de recevoir les invités lors de la dernière danse. Ce sont, de gauche à droite: Mlle Barbara Ramsay, Mlle Claire Collings, Mlle Sharon Totten et Mlle Lynn Rolles.

Réception civique réservée aux joueurs Rough Riders

Plusieurs messages de félicitations sont parvenus au maire Nelms, à la suite de la brillante victoire du Rough Riders sur les Argonauts, dimanche après-midi. Le maire Nelms n'est pas revenu de son voyage à New York et à Mexico, et c'est le maire adjoint Paul Tardif qui a reçu les journalistes au bureau du maire, lundi matin.

Le maire M. McLean Haig, de Belleville, dans un long télégramme adressé à la ville félicite les Rough Riders de leur victoire et leur souhaite maintenant de remporter la coupe Grey.

Le maire Haig se réjouit de la présence de Gary Schreider sur l'équipe d'Ottawa. Il souligne que Schreider est un petit gars de Belleville. Le maire Haig est heureux de la présence d'un grand nombre de joueurs canadiens, sur l'équipe d'Ottawa.

Foule à Uplands
C'est le commissaire Paul Tardif qui a accueilli les champions de l'est à leur arrivée à l'aéroport d'Uplands, dimanche soir. Afin d'éviter la foule, le maire adjoint s'était rendu à l'aéroport une heure avant l'arrivée de l'avion qui ramenait les Rough Riders de Toronto. "Je n'ai jamais vu autant d'autos à Ottawa, a dit M. Tardif. Les chemins qui conduisent à Uplands étaient littéralement bloqués. J'avais une escorte de motocyclistes de la Sûreté municipale, mais même à cela, j'avais toutes les difficultés au monde à revenir au centre de la ville. Je n'ai jamais vu autant d'enthousiasme de la part de la population. Les joueurs ont été pris d'assaut par des centaines de jeunes qui voulaient obtenir l'autographe de chacun. Ce sera fantastique si les Rough Riders remportent la coupe Grey à Vancouver, samedi prochain.

Acquittement massif prévu à Paris
PARIS (PA) — Ils n'ont nullement l'air de révolutionnaires les 15 hommes qui ont pris place depuis plus de 15 jours au banc des accusés du Palais de Justice. Pour tout dire, la défense les présente comme des patriotes.

Mais l'accusation qui pèse sur eux est des plus sérieuses: complot pour renverser le régime du président de Gaulle.

Bien que le procès des révolutionnaires d'Alger entre aujourd'hui dans sa troisième semaine, il reste encore environ 350 témoins à entendre.

Les partisans les plus optimistes d'une Algérie française estiment qu'aucun verdict ne sera rendu à l'issue des plaidoiries, le procès étant dépassé par le déroulement rapide des événements en France et en Algérie. D'autres sont d'avis que l'on va au-devant d'un acquittement massif.

Réception civique
Le maire Nelms doit rentrer à Ottawa, lundi soir, afin de présider l'Assemblée du Conseil de ville. On songe toutefois à organiser une réception grandiose à nos Rough Riders à la suite de la joue finale de samedi prochain, qu'ils soient vainqueurs ou non.

Ikeda reporté au pouvoir au Japon

TOKYO (PA) — Les conservateurs au pouvoir au Japon ont gardé le contrôle du Parlement aujourd'hui mais ils n'ont pas réussi à obtenir l'appui total qu'ils avaient demandé aux électeurs du pays.

Les conservateurs pro-américains soutiennent que leur victoire est une grande approbation du pacte de sécurité américano-japonais et d'autres liens étroits avec l'Ouest.

Leurs adversaires de la gauche soutiennent que les gains de la gauche prouvent tout à fait le contraire.

L'élection d'hier, qui a reporté le parti libéral-démocrate du premier ministre Hayato Ikeda au pouvoir, a été à peu près dans la note de toutes les élections au Japon depuis la fin de la guerre. On y a de nouveau constaté qu'une majorité conservatrice a défait une minorité de la gauche, qui augmente lentement mais régulièrement.

Le parti démocrate-socialiste, situé à mi-chemin entre les deux extrêmes, avait lancé un appel, mais il a été écarté puisque les électeurs japonais ont répété leur décision catégorique vers la droite ou vers la gauche.

Les communistes ont fait bonne figure, la meilleure en 10 ans. Ils ont augmenté leur vote populaire de 2.6 pour cent à 2.8 pour cent et ont remporté trois sièges.

Tous les 467 sièges parlementaires, sauf un, étant décidés, le décompte officieux donne le résultat suivant:

Libéraux-démocrates 296, socialistes 145, communistes-démocrates 16, communistes trois, agraire 1, indépendants 5.

Les cinq indépendants élus sont considérés comme étant dans le camp conservateur.

On a compté jusqu'ici 96 pour cent du vote populaire et les libéraux - démocrates ont recueilli 22,106,739 voix ou 57.8 pour cent; les socialistes 10,468,245, soit 27.4 pour cent; les socialistes-démocrates 3,319,026 ou 8.7 pour cent; les communistes 1,098,687, ou 2.9 pour cent; agraire 134,311 ou 0.3 pour cent et les indépendants 1,096,994, ou 2.9 pour cent.

Le vote a été pris à la suite de scènes disgracieuses au Parlement, de violentes manifestations contre le traité de sécurité américano-japonais et la visite contremandée du président Eisenhower au Japon. Les chefs

Bref entretien entre Gates et Harkness

WASHINGTON (PC) — Le ministre canadien de la Défense, M. Douglas Harkness, est arrivé dimanche dans la capitale américaine où il doit avoir un bref entretien avec le secrétaire à la Défense, M. Thomas Gates, et d'autres hauts fonctionnaires du ministère américain de la Défense.

Cette entrevue aura lieu aujourd'hui au Pentagone au cours d'un "déjeuner d'information", comme l'a appelé M. Harkness lui-même.

Ce sera la première rencontre entre les deux chefs de la Défense depuis la nomination à ce ministère de M. Harkness, le 11 octobre dernier.

M. Harkness n'est pas loquace. Interrogé sur le sujet de ces pourparlers, M. Harkness a répondu qu'il n'y avait pas, pour cette occasion, d'agenda fixe et que par conséquent il ne pouvait pas dire d'avance quels sujets viendraient sur le tapis. Il a également mentionné qu'il avait une certaine opinion sur le programme américain de réduction des dépenses à l'étranger qui comprend, entre autres, le retour dans la mère-patrie des troupes d'outre-mer. Mais il a refusé d'aller plus avant en alléguant que ce n'était pas le moment de faire une déclaration à ce sujet.

M. Harkness est accompagné dans son déplacement du vice-maréchal de l'air Frank Miller, président du commandement conjoint des chefs d'état-major.

Un total de 39,951,119 personnes — ou 73.5 pour cent des électeurs éligibles — se sont rendus aux bureaux de scrutin.

Une réprimande à sept étudiants

Sept étudiants de Montréal s'en sont tirés avec une réprimande du magistrat Glenn Strike pour avoir causé un incident désagréable samedi dernier au parc Lansdowne, lors de la joute de football entre l'Université d'Ottawa et le collège Loyola. Arrêtés samedi, ils ont comparu lundi matin en Cour de police.

Le Nouveau parti créerait de la confusion dans le Québec

QUEBEC (PC) — La Fédération des travailleurs du Québec croit que le Nouveau parti — qui sera formé par l'alliance du PSD et du Congrès du travail du Canada — pourra devenir prochainement le parti de l'opposition dans la politique québécoise.

On a affirmé au congrès annuel de cette centrale syndicale, qui compte 235,000 cotisants, que l'élection provinciale du 22 juin a eu comme résultat "la désintégration presque totale de l'Union nationale."

L'élection, a dit le comité de la FTQ qui a étudié la proposition du Nouveau parti, a aiguisé l'appétit de l'électorat pour des réformes.

Mais il a ajouté que le parti libéral, actuellement au pouvoir, "n'est pas suffisamment démocratisé ni suffisamment libre des servitudes financières."

"Nous prévoyons, a dit le comité, que le Nouveau parti provincial constituera prochainement le véritable parti de l'opposition et qu'il ralliera tous les éléments sains de l'électorat."

Le congrès a voté 492-1 en faveur de l'affiliation au Nouveau parti, dont le congrès de fondation aura lieu à Ottawa en août prochain. Le seul dissident n'a pas été identifié et n'a pas parlé lorsque son vote a été enregistré.

M. René Lévesque, peu après le vote, les délégués ont entendu un membre pro-ouvrier du gouvernement libéral mettre la FTQ en garde contre la formation immédiate d'un Nouveau parti.

Le ministre des Travaux publics, M. René Lévesque, un membre du syndicat des journalistes de Montréal, a dit que la formation d'un Nouveau parti signifierait encourir le risque de venir la confusion dans le processus à un moment où un nou-

M. B.-A. Cantin élu président

KAPUSKASING (DNC) — M. B.-A. Cantin, employé du ministère des Terres et Forêts, présidera cette année le local 70 de l'Association du service civil.

Les autres membres du conseil sont: M. E. A. Boice, vice-président; Mme Claire Mahon, secrétaire-trésorière.

Les vice-présidents réélus sont MM. Edouard Larose, de la Fraternité unie des menuisiers, et Jean Gérin-Lajoie, des métallurgistes-unis d'Amérique.

BESOIN D'ARGENT? Demandez et vous recevrez!

Grande invitation de "Beneficial" à venir vous procurer L'ARGENT REQUIS AUX FETES

Tout le monde peut profiter dès aujourd'hui de la grande invitation de "BENEFICIAL" pour obtenir immédiatement l'argent nécessaire pour achats, paiement des comptes ou toute autre raison valable. Venez ou téléphonez sans tarder, et obtenez de l'argent pour les Fêtes. "Le client est roi" chez "BENEFICIAL"!

Prêts Jusqu'à \$750 ou plus 30 mois pour rembourser des prêts de plus de \$500. Votre prêt peut être garanti par une assurance-vie chez "Beneficial"!

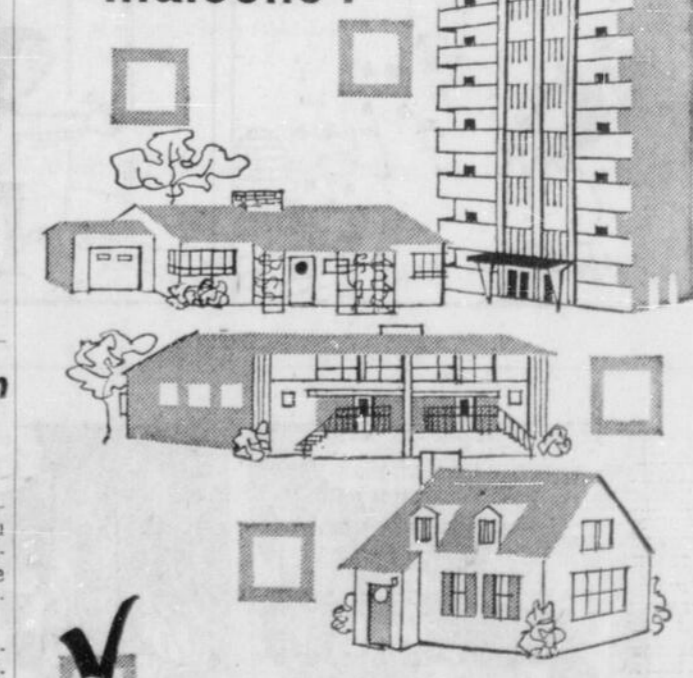
8 bureaux bien situés — lequel vous convient le mieux?

HULL	53 rue Principale, Deuxième étage	Tél. PR 7-3861
EASTVIEW	51 Chemin de Montréal	Tél. SH 8-3814
OTTAWA	Deuxième étage, 120 Avenue Holland (angle Wellington)	Tél. 8-7741
OTTAWA	Premier étage, 101 rue Ridau (au dessus de RMI)	Tél. CE 4-4313
OTTAWA	Premier étage, 384 Ave Laurier O. (angle Bank)	Tél. CE 4-4337
OTTAWA	Premier étage, 140 rue Wellington	Tél. CE 2-4868
OTTAWA	Premier étage, 111 1/2 rue Sparks	Tél. ME 2-4868
HAWKESBURY	Deuxième étage, 17 rue Principale	Tél. ME 2-3721

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures de soir

Tous ces immeubles sont-ils admissibles à un économique

Prêt B de M pour l'amélioration des maisons?



Si vous répondez "OUI", vous avez raison!

Les prêts B de M pour l'amélioration des maisons selon la Loi nationale sur l'habitation sont maintenant offerts aux propriétaires d'immeubles résidentiels de tous genres et de toutes dimensions, qu'ils y habitent eux-mêmes ou qu'ils les louent et quel qu'en soit le nombre de logis.

Que vous desiriez installer la climatisation dans une maison de rapport, réparer la fournaise d'une maison à deux logis ou aménager un placard dans un bungalow... votre meilleur moyen de financement est un prêt pour l'amélioration des maisons. Et l'endroit idéal où contracter ce prêt — ou tout autre prêt — c'est la première banque au Canada.

Consultez au plus tôt le directeur de la succursale B de M de votre voisinage, au sujet d'un prêt pour l'amélioration de votre maison. Vous avez avantage à commencer les travaux en ce moment.

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada

Succursale de Hull, angle des rues Principale et Eddy:
ROLAND SAVARIA, gérant
Ottawa, Bureau Principal,
angle des rues Wellington et O'Connor:
FLETCHER TROOP, gérant
8 autres succursales à Ottawa

Autres succursales aussi à Gatineau, Almonte, Bells Corners, Buckingham et City View

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817



SOLDAT DE NORTH BAY EN ALLEMAGNE — Les préposés au matériel de l'armée canadienne arrivent en Allemagne. Un des éléments des forces terrestres canadiennes de FOYAN en Europe, le 4e Pavé de campagne de matériel, à Fort Chambly, près de Soest (Allemagne), a récemment terminé son programme de rotation du personnel pour l'automne 1960, et les derniers soldats arrivent du Canada pour commencer leurs nouvelles fonctions. Sur cette photo, on voit le soldat Lou Lafontaine de North Bay (Ont.), et le caporal Larry Bernatchez d'Ottawa en train d'ajuster les pièces détachées d'un véhicule qui sera livré à une autre unité.